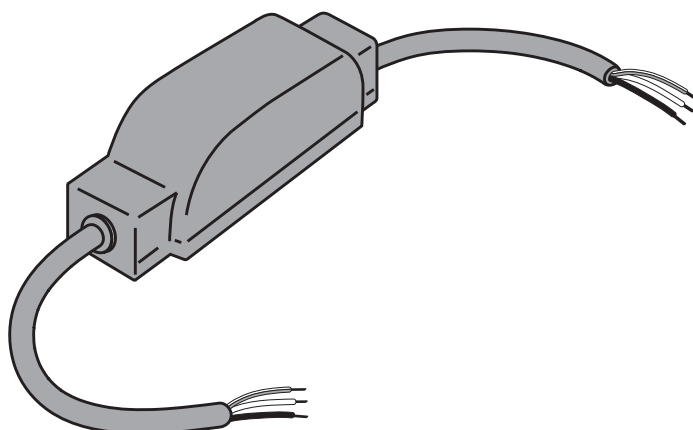




Lighting Slim Receiver RTS



Ref. 5055439A



Hiermit erklärt Somfy, dass sich dieses Produkt in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Eine Konformitätserklärung ist unter der Internetadresse www.somfy.com/ce verfügbar. Verwendbar in der EU, der Schweiz und Norwegen.

Inhalt

| | | | |
|--|----------|--|-----------|
| 1. Einleitung | 7 | 5.2 Programmieren einer Mehrfach-/ Gruppenbedienung | 10 |
| 2. Sicherheitshinweise | 7 | 6. Bedienung der Lampe | 10 |
| 2.1 Sicherheit und Gewährleistung | 7 | 6.1 Mittels eines RTS Funksenders | 10 |
| 2.2 Spezifische Sicherheitshinweise | 7 | 6.2 Mittels eines Inis RT / Inis RTSFunksenders | 10 |
| 3. Installation | 8 | 7. Tipps und Hinweise | 11 |
| 3.1 Installationshinweise | 8 | 7.1 Haben Sie ein Problem mit Ihrem Lighting Slim Receiver RTS? | 11 |
| 3.2 Montage des Lighting Slim Receiver RTS | 8 | 7.2 Zurücksetzen auf Werkseinstellung | 11 |
| 4. Inbetriebnahme | 8 | 7.3 Es steht kein Funksender mehr zurVer- fügung | 12 |
| 5. Zusätzliche Einstellmöglichkeiten (fakultativ) | 9 | 8. Technische Daten | 12 |
| 5.1 Einlernen/Löschen von RTS und RT Funksendern | 9 | | |

DE

1. Einleitung

Der Lighting Slim Receiver RTS ist ein mit der Radio Technology Somfy RTS ausgestatteter Empfänger. Er dient zur Bedienung einer Lichtquelle (alle Lampentypen bis max. 500 W) mittels eines RT oder RTS Funksenders. Aufgrund seiner kleinen Abmessung kann er unauffällig in der Nähe des angesteuerten Produkts untergebracht werden.

Mit dem Lighting Slim Receiver RTS können folgende Bedienungsarten realisiert werden:

- Einzelbedienung - ein Lighting Slim Receiver RTS wird von einem Funksender angesteuert,
- Mehrfachbedienung - ein Lighting Slim Receiver RTS wird von mehreren Funksendern angesteuert (max. 12 Funksender),
- Gruppenbedienung -> ein Funksender steuert mehrere Lighting Slim Receiver RTS an.

2. Sicherheitshinweise

2.1 Sicherheit und Gewährleistung

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor der Montage dieses Somfy-Produkts sorgfältig durch.

Dieses Somfy-Produkt muss von einer fachlich qualifizierten Person (Elektrofachkraft) installiert werden, für die diese Anleitung bestimmt ist.

Vor der Montage muss die Kompatibilität dieses Produkts mit den dazugehörigen Ausrüstungs- und Zubehörteilen geprüft werden.

Diese Anleitung beschreibt die Installation, die Inbetriebnahme und die Bedienung dieses Produkts.

Das Fachpersonal muss außerdem alle im Installationsland geltenden Normen und Gesetze befolgen, und seine Kunden über die Bedienungs- und Wartungsbedingungen des Produkts informieren.

Jede Verwendung, die nicht dem von Somfy bestimmten Anwendungsbereich entspricht, gilt als nicht bestimmungsgemäß. Im Falle einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung, wie auch bei Nicht-Befolgung der Hinweise in dieser Anleitung, entfällt die Haftung und die Gewährleistungspflicht von Somfy.

2.2 Spezifische Sicherheitshinweise

- Montieren Sie den Lighting Slim Receiver RTS an einem vor Regen und Wetter geschützten Ort.
- Stellen Sie sicher, dass die Leistung der am Lighting Slim Receiver RTS angeschlossenen Lampe(n) nicht mehr als 500 W beträgt/betragen.
- Niemals mehrere Lighting Slim Receiver RTS an eine Lampe anschließen.
- Vermeiden Sie die Montage des Lighting Slim Receiver RTS in der Nähe von Metalloberflächen; diese können die Funkreichweite beeinträchtigen.

DE

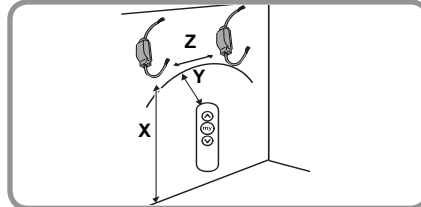
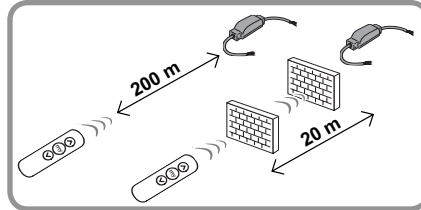
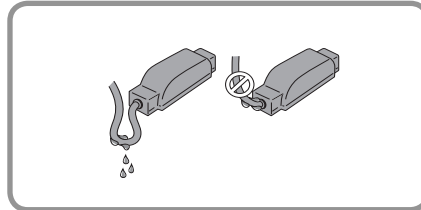
- Vor der Befestigung des Lighting Slim Receiver RTS die Funkreichweite überprüfen. Die Funkreichweite wird durch die Regulierungsnormen für Funkgeräte eingeschränkt.

Hinweis! Die Verwendung von Funkgeräten (z.B. eines HiFi-Funkkopfhörers) mit derselben Frequenz kann zu Interferenzen führen, welche die Leistungen des Produkts einschränken.

- Am Kabel der Spannungsversorgung des Lighting Slim Receiver RTS eine Schleife legen, damit kein Wasser eindringen kann.
- Das Gebäude, in dem das Gerät installiert ist, kann ebenfalls die Funkreichweite des Funksignals einschränken. Die Reichweite des Funksignals beträgt:

X = 200 m ohne Hindernisse im Freien

Y = 20 m durch 2 Betonwände hindurch.



3. Installation

3.1 Installationshinweise

- Mindestabstand (X) zwischen einem Lighting Slim Receiver RTS und dem Boden: X = 150 cm
- Mindestabstand (Y) zwischen einem Lighting Slim Receiver RTS und dem Funksender: Y = 30 cm
- Mindestabstand (Z) zwischen zwei Lighting Slim Receiver RTS: Z = 20 cm

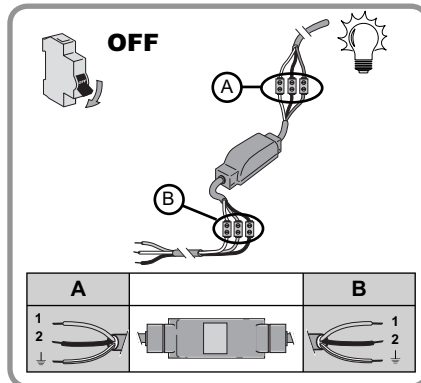
3.2 Montage des Lighting Slim Receiver RTS

Achtung! Gültige Normen und Vorschriften bei der Montage berücksichtigen.

Hinweis: Der Lighting Slim Receiver RTS muss vor Regen und Wetter geschützt sowie außerhalb der Reichweite von Kindern montiert werden.

- Unterbrechen Sie die Spannungsversorgung.
- Schließen Sie den Lighting Slim Receiver RTS gemäß Anschlussplan an die Spannungsversorgung:
 - Light = Lichtseite (A)
 - Supply 230 V = Spannungsversorgung (B).

| | | | | | |
|------------|-----------|---------------|------------|-----------|---------------|
| 1 | Blau | Neutralleiter | 1 | Blau | Neutralleiter |
| A 2 | Schwarz | Phase | B 2 | Schwarz | Phase |
| ↓ | Grün/Gelb | Schutzleiter | ↓ | Grün/Gelb | Schutzleiter |



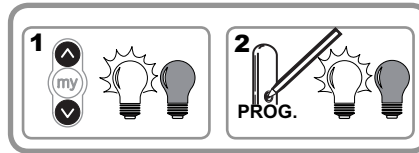
4. Inbetriebnahme

Die Inbetriebnahme des Lighting Slim Receiver RTS erfolgt mit Hilfe eines RTS Funksenders.

Hinweis! Falls die Montage aus mehreren Lighting Slim Receiver RTS besteht, achten Sie bitte darauf, dass nur der zu programmierende Lighting Slim Receiver RTS mit Spannung versorgt wird!

Hinweis! Für die Inbetriebnahme keine Funksender mit nur einer Taste (z.B. Inis RT/RTS) verwenden! Diese Funksender sind für die Inbetriebnahme nicht geeignet.

- Drücken Sie gleichzeitig auf die AUF- und/AB-Taste des RTS Funksenders, bis die Lampe ein- und wieder ausgeschaltet wird.
- Drücken Sie kurz auf die PROG -Taste des RTS Funksenders: Die Lampe geht erneut an und aus, um zu signalisieren, dass der RTS Funksender im Lighting Slim Receiver RTS eingelesen wurde.



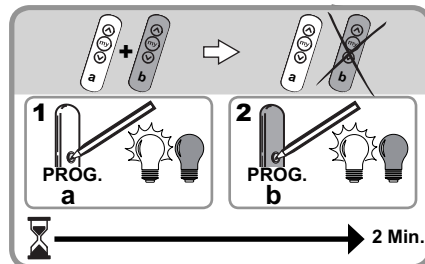
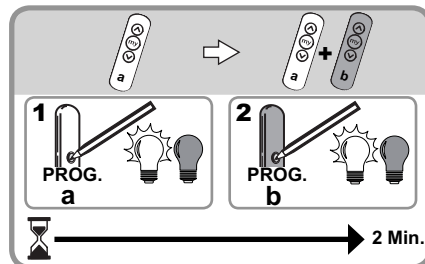
5. Zusätzliche Einstellmöglichkeiten (fakultativ)

5.1 Einlernen/Löschen von RTS und RT Funksendern

5.1.1 RTS Funksender

Hinweis! Es können maximal 12 RTS Funksender in einem Lighting Slim Receiver RTS eingelesen werden.

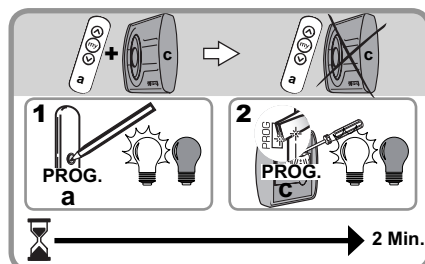
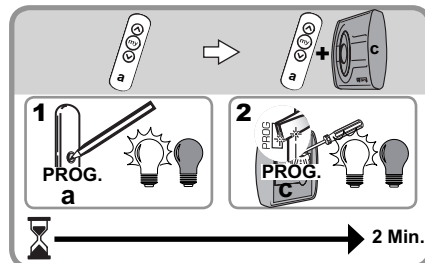
1. Drücken Sie die PROG-Taste des eingelernten Funksenders (a), bis die Lampe ein- und wieder ausgeschaltet wird: Der Lighting Slim Receiver RTS ist jetzt 2 Minuten lang in Lernbereitschaft.
2. Drücken Sie kurz die PROG-Taste des RTS Funksenders (b), der hinzugefügt/gelöscht werden soll, die Lampe geht an und aus; der RTS Funksender wurde hinzugefügt / gelöscht.



5.1.2 Inis RT/Inis RTS Funksender

Hinweis! Es können maximal 12 RTS Funksender in einem Lighting Slim Receiver RTS eingelesen werden.

1. Drücken Sie die PROG-Taste des eingelernten Funksenders (a), bis die Lampe ein- und wieder ausgeschaltet wird: Der Lighting Slim Receiver RTS ist jetzt 2 Minuten lang in Lernbereitschaft.
2. Stellen Sie einen Kontakt zwischen der PROG Kontaktfläche und der Batteriehalterung des Inis RT/Inis RTS (c) her, der hinzugefügt oder gelöscht werden soll, die Lampe geht an und aus; der RTS Funksender wurde hinzu gefügt / gelöscht.

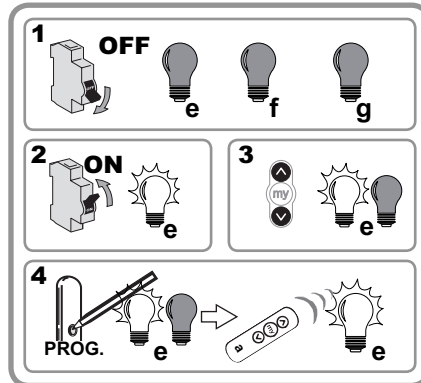


5.2 Programmieren einer Mehrfach-/Gruppenbedienung

5.2.1 Gruppenbedienung

Gruppenbedienung: Ein RTS Funksender steuert mehrere Lighting Slim Receiver RTS an.

1. Unterbrechen Sie die den Lighting Slim Receiver RTS (e, f und g) entsprechenden Spannungsversorgungen, die mit einem einzelnen Funksender bedient werden sollen.
 2. Schalten Sie den ersten Lighting Slim Receiver RTS ein, auf den der Funksender eingelernt werden soll:
 3. Drücken Sie gleichzeitig auf die Auf-/Ab-Tasten des RTS Funksenders, bis die Lampe ein- und wieder ausgeschaltet wird.
 4. Drücken Sie auf die PROG-Taste des RTS Funksenders: Die Lampe geht erneut an und aus, um zu signalisieren, dass der RTS Funksender im Lighting Slim Receiver RTS eingelernt wurde.
 5. Schalten Sie einen anderen Lighting Slim Receiver RTS ein, auf den der Funksender eingelernt werden soll und wiederholen Sie die Schritte 3) und 4).
- Wiederholen Sie die Vorgehensweise für alle anderen Lighting Slim Receiver RTS, auf die dieser RTS-Funksender eingelernt werden sollen.

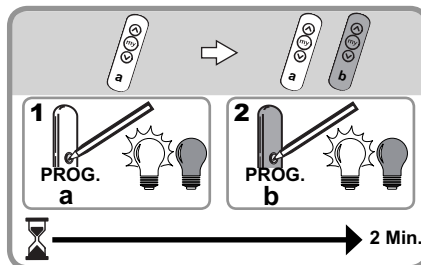


5.3.2 Mehrfachbedienung

Mehrfachbedienung: Ein Lighting Slim Receiver wird von mehreren RTS Funksendern angesteuert.

Hinweis! Es können maximal 12 RTS Funksender in einem Lighting Slim Receiver RTS eingelernt werden.

1. Drücken Sie die PROG-Taste des eingelernten Funksenders (a), bis die Lampe ein- und wieder ausgeschaltet wird: Der Lighting Slim Receiver RTS ist jetzt 2 Minuten lang in Lernbereitschaft.
 2. Drücken Sie kurz auf die PROG-Taste des RTS Funksenders (b), der hinzugefügt werden soll, die Lampe geht an und aus; der RTS Funksender wurde hinzugefügt.
- Wiederholen Sie diese zwei Schritte bei jedem hinzuzufügenden RTS Funksender.



6. Bedienung der Lampe

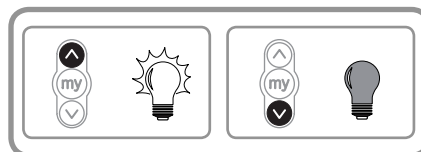
6.1 Mittels eines RTS Funksenders

Zum Einschalten der Lampe:

- Drücken Sie die AUF-Taste.

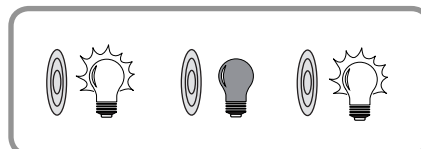
Zum Ausschalten der Lampe:

- Drücken Sie die AB-Taste.



6.2 Mittels eines Inis RT / Inis RTS Funksenders

- Drücken Sie den Taster des Inis RT / Inis RTS, um die Lampe ein- oder auszuschalten: Ein/Aus/Ein/Aus/Ein/Aus ...



7. Tipps und Hinweise

7.1 Haben Sie ein Problem mit Ihrem Lighting Slim Receiver RTS?

| Störung | Mögliche Ursache | Lösung |
|---|---|--|
| Beim Drücken auf eine Taste des Funksenders erfolgt keine Reaktion der Lampe. | Die Lampe ist defekt. | Tauschen Sie die Lampe aus. |
| | Der Funksender ist im Lighting Slim Receiver RTS nicht eingelernt. | Befolgen Sie die Prozedur für das Hinzufügen eines RTS Funksenders. |
| | Die Batterien des Funksenders sind schwach. | Ersetzen Sie die Batterien durch neue Batterien mit identischen Eigenschaften. |
| | Funktstörungen verhindern die Funktionsweise des RTS Funksenders und des Lighting Slim Receivers RTS. | Schalten Sie alle mit Funk funktionierenden Geräte im Nahbereich aus. |
| | Der verwendete Funksender ist nicht kompatibel mit dem Lighting Slim Receiver RTS. | Prüfen Sie die Kompatibilität der beiden Produkte. |
| Keine Funktion erkennbar | Die Spannungsversorgung ist fehlerhaft. | Prüfen Sie die Spannungsversorgung. |
| | Die Lampe ist defekt. | Tauschen Sie die Lampe aus. |
| | Die mit dem Lighting Slim Receiver RTS verbundene(n) Lampe(n) hat/haben mehr als 500 W. | Stellen Sie sicher, dass die mit dem Lighting Slim Receiver RTS verbundene(n) Lampe(n) nicht mehr als 500 W haben. |

DE

7.2 Zurücksetzen auf Werkseinstellung

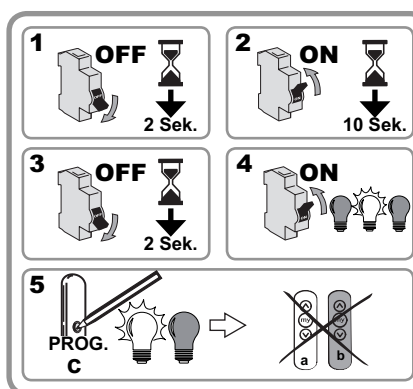
Hinweis: Das Zurücksetzen auf Werkseinstellung erfolgt mit einem bereits im Lighting Slim Receiver eingelernten RTS Funksender

Hinweis! Das Zurücksetzen auf Werkseinstellung löscht alle Funksender.

Hinweis! Führen Sie die doppelte Spannungsunterbrechung nur an dem Lighting Slim Receiver RTS durch, der auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt werden soll!

Hinweis! Keine Funksender vom Typ Inis RT/Inis RTS für das Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen verwenden!

- Schalten Sie die Spannungsversorgung für die Dauer von 2 s. aus.
 - Schalten Sie die Spannungsversorgung für die Dauer von 10 s ein (mindestens 5 s und höchstens 15 s).
 - Schalten Sie die Spannungsversorgung für die Dauer von 2 s. aus.
 - Schalten Sie die Spannungsversorgung wieder ein: die Lampe blinkt langsam.
 - Drücken Sie die PROG-Taste des eingelernten Funksenders, bis die Lampe ein- und wieder ausgeschaltet wird und nach einigen Sekunden erneut ein- und ausgeschaltet: alle Funksender wurden gelöscht.
- Befolgen Sie die Prozeduren des Kapitels "Inbetriebnahme", um RTS Funksender einzulernen.



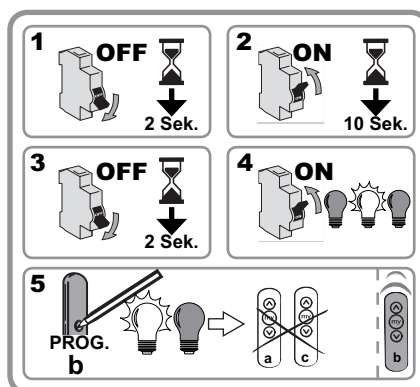
7.3 Es steht kein Funksender mehr zur Verfügung

Hinweis: Das Zurücksetzen erfolgt, wenn alle RTS Funksender verloren oder defekt sind.

Hinweis! Führen Sie die doppelte Spannungsunterbrechung nur an dem Lighting Slim Receiver RTS durch, der zurückgesetzt werden soll!

Hinweis! Keine Funksender vom Typ Inis RT/Inis RTS für das Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen verwenden!

1. Schalten Sie die Spannungsversorgung für die Dauer von 2 s. aus.
2. Schalten Sie die Spannungsversorgung für die Dauer von 10 s ein (mindestens 5 s und höchstens 15 s).
3. Schalten Sie die Spannungsversorgung für die Dauer von 2 s. aus.
4. Schalten Sie die Spannungsversorgung wieder ein: die Lampe blinkt langsam.
5. Drücken Sie kurz auf die PROG.-Taste des RTS Funksenders: Die Lampe geht erneut an und aus, um zu signalisieren, dass der RTS Funksender im Lighting Slim Receiver RTS eingelernt wurde.



8. Technische Daten

| | |
|--|---------------------|
| Funkfrequenz | 433,42 MHz |
| Betriebsspannung | 230 V / 50 Hz~ |
| Schutzart | IP 54 |
| Temperaturbereich | - 30 °C bis + 70 °C |
| Schutzklasse | II |
| Anzahl programmierbarer RTS Funksender | Maximal 12. |

Somfy Worldwide

| | | | |
|---|---|---|--|
| Argentina: Somfy Argentina Tel: +55 11 (0) 4737-3700 | France : Somfy France Tel. : +33 (0) 820 374 374 | Kuwait: Somfy Kuwait Tel: +965 4348906 | South Korea: Somfy JOO Tel: +82 (0) 2594 4331 |
| Australia: Somfy PTY LTD Tel: +61 (2) 8845 7200 | Germany: Somfy GmbH Tel: +49 (0) 7472 930 0 | Lebanon: Somfy Lebanon Tel: +961 (0) 1 391 224 | Spain: Somfy Espana SA Tel: +34 (0) 934 800 900 |
| Austria: Somfy GesmbH Tel: +43 (0) 662 / 62 53 08 - 0 | Greece: SOMFY HELLAS S.A. Tel: +30 210 6146768 | Malaisia: Somfy Malaisia Tel: +60 (0) 3 228 74743 | Sweden: Somfy Nordic AB Tel: +46 (0)40 16 59 00 |
| Belgium: Somfy Belux Tel: +32 (0) 2 712 07 70 | Hong Kong: Somfy Co. Ltd Tel: +852 (0) 2523 6339 | Mexico: Somfy Mexico SA de CV Tel: 52 (55) 4777 7770 | Switzerland: Somfy A.G. - Tel: +41 (0) 44 838 40 30 |
| Brasil: Somfy Brasil Ltda Tel: +55 11 3695 3585 | Hungary : Somfy Kft Tel: +36 1814 5120 | Morocco: Somfy Maroc Tel: +212-22443500 | Syria: Somfy Syria Tel: +963-9-55580700 |
| Canada: Somfy ULC Tel: +1 (0) 905 564 6446 | India: Somfy India PVT Ltd Tel : +(91) 11 4165 9176 | Netherlands: Somfy BV Tel: +31 (0) 23 55 44 900 | Taiwan: Somfy Development and Taiwan Branch Tel: +886 (0) 2 8509 8934 |
| China: Somfy China Co. Ltd Tel: +8621 (0) 6280 9660 | Indonesia: Somfy Jakarta Tel: +(62) 21 719 3620 | Norway: Somfy Nordic Norge Tel: +47 41 57 66 39 | Thailand: Bangkok Regional Office Tel: +66 (0) 2714 3170 |
| Croatia : Somfy Predstavništvo Tel: +385 (0) 51 502 640 | Iran: Somfy Iran Tel: +98-217-7951036 | Poland: Somfy SP Z.O.O. Tel: +48 (22) 50 95 300 | Tunisia: Somfy Tunisia Tel: +216-98303603 |
| Cyprus : Somfy Middle East Tel: +357(0) 25 34 55 40 | Israel: Sisa Home Automation Ltd Tel: +972 (0) 3 952 55 54 | Portugal: Somfy Portugal Tel: +351 229 396 840 | Turkey: Somfy TurkeyMah., Tel: +90 (0) 216 651 30 15 |
| Czech Republic: Somfy, spol. s.r.o. Tel: (+420) 296 372 486-7 | Italy: Somfy Italia s.r.l Tel: +39-024847181 | Romania: Somfy SRL Tel.: +40 - (0)368 - 444 081 | United Arab Emirates: Somfy Gulf Jebel Ali Free Zone Tel: +971 (0) 4 88 32 808 |
| Denmark: Somfy Nordic Danmark Tel: +45 65 32 57 93 | Japan: SOMFY KK Tel: +81 (0)45 481 6800 | Russia: Somfy LLC. Tel: +7 495 781 47 72 | United Kingdom: Somfy Limited Tel: +44 (0) 113 391 3030 |
| Export: Somfy Export Tel: + 33 (0)4 50 96 70 76 Tel: + 33 (0)4 50 96 75 53 | Jordan: Somfy Jordan Tel: +962-6-5821615 | Serbia: SOMFY Predstavništvo Tel: 00381 (0)25 841 510 | United States: Somfy Systems Tel: +1 (0) 609 395 1300 |
| Finland: Somfy Nordic AB Finland Tel: +358 (0)9 57 130 230 Fax: +358 (0)9 57 130 231 | Kingdom of Saudi Arabia: Somfy Saoudi Riyadh : Tel: +966 1 47 23 020 Tel: +966 1 47 23 203 Jeddah : Tel: +966 2 69 83 353 | Singapore: Somfy PTE Ltd Tel: +65 (0) 6383 3855 | |
| | | Slovak republic: Somfy, spol. s r.o. Tel: +421 337 718 638 Tel: +421 905 455 259 | |



Photos non contractuelles

Somfy SAS, capital 20.000.000 Euros, RCS Bonneville 303.970.230 - 06/2008